

SHIJIE  
JINGDIAN  
TONGHUA

# 骄傲的小老鼠

[瑞士] 吉尔·弗罗斯



中国少年儿童出版社



# 骄傲的小老鼠

cóng qián yǒu yī zhī xiǎo lǎo shǔ tā zì yǐ wéi  
从 前 ， 有 一 只 小 老 鼠 ， 他 自 以 为

hěn liǎo bu qǐ zǒng xiǎng zuò xiē shì qing lái zhèng míng zì  
很 了 不 起 ， 总 想 做 些 事 情 来 证 明 自

jǐ yī tiān zhōng wǔ xiǎo lǎo shǔ dūn zài qiáng jiǎo dǎ  
己 。 一 天 中 午 ， 小 老 鼠 蹲 在 墙 角 打

dūn er shí tū rán bèi yī zhǒng  
盹 儿 时 ， 突 然 被 一 种

shēng yīn jīng xǐng le tā zhēng kāi  
声 音 惊 醒 了 。 他 睁 开

yǎn jīng què shén me yě méi kàn jiàn  
眼 睛 ， 却 什 么 也 没 看 见 。







xiǎo lǎo shǔ qiāo qiāo de pá dào mén kǒu ,  
小老鼠悄悄地爬到门口，

fā xiàn mén qián yǒu yī tuán huǒ zài rán shāo 。  
发现门前有一团火在燃烧。

tā xiǎng zhè xià wán le wǒ yào bèi shāo sǐ le zěn me  
他想：这下完了，我要被烧死了！怎么

bàn ne kàn zhe yuè shāo yuè dà de huǒ yàn xiǎo lǎo shǔ tǐng  
办呢？看着越烧越大的火焰，小老鼠挺

le tǐng yāo bǎn jǐn bì shuāng yǎn dī zhe tóu sōu  
了挺腰板，紧闭双眼，低着头，“嗖”

de chuān guo huǒ yàn cháo mén wài chōng  
地穿过火焰，朝门外冲

qu qí guài de shì xiǎo lǎo shǔ  
去。奇怪的是，小老鼠

yī diǎn er yě méi yǒu bèi shāo shāng  
一点儿也没有被烧伤！







xiǎo lǎo shǔ jiāo ào de bù dé liǎo  
小老鼠骄傲得不得了：

zhè xià wǒ kě zhī dào le , wǒ què shí  
“这下我可知道了，我确实

shì yī zhī liǎo bu qǐ de lǎo shǔ lián dà huǒ yě bù néng  
是一只了不起的老鼠，连大火也不能

bǎ wǒ zěn me yàng xiǎo lǎo shǔ niǔ tóu cháo mén qián kàn  
把我怎么样！”小老鼠扭头朝门前看

qu fā xiàn nà lǐ gēn běn méi yǒu zháo huǒ zhǐ yǒu yī  
去，发现那里根本没有着火，只有一

tuán huǒ hóng de tài yáng guāng xiǎo  
团火红的太阳光。小

lǎo shǔ hěn hài sào ài wǒ shì  
老鼠很害臊：“唉！我是

duō me yú chǔn de jiā huò a  
多么愚蠢的家伙啊！”











xiǎo lǎo shǔ yòng lì yī tiào , yī xià  
小老鼠用力一跳，一下

jiù luò zài le dī àn shàng 。 “ ō ! wǒ  
就落在了堤岸上。“噢！我

néng tiào de zhè yàng gāo , jué duì shì yī zhī liǎo bu qǐ de  
能跳得这样高，绝对是一只了不起的

lǎo shǔ ! ” tā yòu shuāi le shuāi wěi ba , jiāo ào de  
老鼠！”他又甩了甩尾巴，骄傲地

shuō 。 dàn shì , dāng tā huí guò tóu lái sì chù qiáo le qiáo ,  
说。但是，当他回过头来四处瞧了瞧，

cái fā xiàn nà dī àn bìng bù gāo ,  
才发现那堤岸并不高，

zhǐ bù guò shì yī ge xiǎo xiǎo de shā  
只不过是—一个小小的沙

qiū 。 xiǎo lǎo shǔ fēi cháng cán kuì 。  
丘。小老鼠非常惭愧。







xiǎo lǎo shǔ zì yán zì yǔ de shuō  
小老鼠自言自语地说：

“xià yī cì wǒ yào yóu guo yī tiáo dà  
下一次，我要游过一条大

hé。” yú shì tā tiào jìn le yī tiáo dà hé li yī  
河。”于是，他跳进了一条大河里，一

kǒu qì yóu dào le duì àn wǒ yóu guo le dà hé  
口气游到了对岸。“我游过了大河，

duō liǎo bu qǐ a xiǎo lǎo shǔ shuō zhe zhàn qǐ shēn  
多了不起啊！”小老鼠说着，站起身

lai hū rán tā fā xiàn nà  
来。忽然，他发现，那

zhǐ bù guò shì yī ge nán rén de jiǎo  
只不过是 一个男人的脚

yìn lǐ miàn jī mǎn le ní shuǐ  
印，里面积满了泥水。







xiǎo lǎo shǔ jì xù xiàng qián zǒu méi  
小老鼠继续向前走。没

guò duō jiǔ tā kàn dào le yī gēn gāo gāo  
过多久，他看到了一根高高

de zhù zi wǒ néng bǎ zhè gēn chēng tiān de zhù zi nòng  
的柱子。“我能把这根撑天的柱子弄

dǎo shuō zhe tā jiù cháo zhù zi pǎo qu lái dào  
倒。”说着，他就朝柱子跑去。来到

zhù zi de gēn qián xiǎo lǎo shǔ xiān wā le yī ge dì dòng  
柱子的跟前，小老鼠先挖了一个地洞，

shuō tiān tā xià lái wǒ yě bù  
说：“天塌下来我也不

yòng pà le rán hòu tā kāi  
用怕了。”然后，他开

shǐ yòng jiān jiān de yá chǐ kěn zhù zi  
始用尖尖的牙齿啃柱子。







zhù zi yào duàn le xiǎo lǎo shǔ gǎn  
柱子要断了，小老鼠赶

máng duǒ jìn dòng lǐ suí hòu jiù shì “kǎ  
忙躲进洞里，随后就是“喀

chā yī shēng zhù zi dǎo le xià lái xiǎo lǎo shǔ jī  
嚓”一声，柱子倒了下来。小老鼠激

dòng de hǎn qǐ lái tiān tā lóu tā xiǎo xīn de  
动地喊起来：“天塌喽！”他小心地

liū chū dòng kǒu kàn dào tiān hái guà zài kōng zhōng nà  
溜出洞口，看到天还挂在空中，那

gēn zhù zi zhǐ bù guò shì yī gēn cháng  
根柱子只不过是——根长

cháng de yě cǎo wǒ tài jiāo ào  
长的野草！“我太骄傲

le xiǎo lǎo shǔ kū le qǐ lái le  
了。”小老鼠哭了起来。



